

คำไทยที่... เหมือนจะถูก (แต่ผิด)

นำเสนอเมื่อ : 19 ก.ค. 2552

ฟังเพลง "ถ่านไฟฉายตรากระบ"



ฟังเพลง.... "ถ่านไฟฉายตรากระบ" โฆษณาไทยๆ ก่อนนะ

เนื้อเพลง ถ่านไฟฉายตรากระบ (original)

ต้นตระกูลผม แต่บางบรรพ์

หลังย่ำสายัณห์ ดวงตะวันเลียงหลบ

จะเดินทางเยื้องย่างไปไหน

จำเป็นต้องใช้ จุดได้จุดคบ

ปัจจุบันเห็นจะไม่ดี

ขึ้นจุดได้ที่ ถ้ามีใครมาพบ

อาจต้องอายขายหน้าอีกโข

เขาต้องพากันโห่ ว่าผมโง่บัดซบ

ยุคนี้มันต้องทันสมัย

เพื่อนผมทั่วไปใช้ถ่านไฟตรากระบ

ทั้งวิทยุ และกระบอกไฟฉาย

คุณภาพมากมาย สะดวกสบายแทนคบ

ถ่านก็มีหลายอย่างวางกอง

เขากลับรับรองว่า ต้องแพ้ตรากระบ

เหตุ และผลเขาน่าฟังครับ

ขอท่านจงสดับเถอะท่านที่เคารพ

(เสียงพูด... .

คือเขาบอกว่า ถ่านไฟฉายตราบกบ ไม่ใช่ของนอกที่ส่งมาขยอกเงินไทย
และก็ไม่ใช่ของทำภายในที่โกยก่าไรสงออกนอก แต่ถ่านไฟฉายตราบกบ ทำในเมืองไทย
เพื่อให้เงินหมุนเวียนอยู่ในเมืองไทย ทำให้ดุลการค่าของไทยดีขึ้น... .ดังนั้น นอกจากผมจะชอบกินกบ
ชอบเพลงพมาแทงกบ และชอบเล่นไพกบแล้ว ผมยังชอบถ่านไฟฉายตราบกบอีกด้วย โอบอฏ ...)

Bickboon

ที่ผิดเหมือนถูก

by bickboon

เพิ่งได้มาวันก่อน หนังสือที่มอองหามาanan

นั่นคือ "อ่านอย่างไรและเขียนอย่างไร" ฉบับราชบัณฑิตยสถาน

ราคา 20 บาทเท่านั้น ไหงถูกยั้งจีละครับ

มูลค่ารวมกันสองเล่มถึงจะขึ้น (ไปรถติดบน) ทางด่วนได้ที่นี้ง

อยากจะฝากเงินเกินไว้ให้อีกซัก 20 บาท ด้วยความ appreciate จัด

มีหลายคำดูแล้วรู้สึกว่ เอ้ ทำไมคำที่ผิดมันดูเหมือนถูก

และคำที่ถูก มันดูเหมือนผิดแฮะ {-_-}a

ลองมาดูกันนะครับ

ตัวที่**ใช้สีแดง**คือคำที่ดูเหมือนจะถูก แต่ที่จริงแล้วสะกดผิดนะนั่น

ลองทายดูนะครับว่ที่จริงสะกดยั้งไง

แล้วหลังจากนั้น ลอง **double click**

เพื่อดูคำลองหนที่ซ่อนอยู่ใน**แถบสีส้ม**ซึ่งเป็นคำเฉลยนะครับ

ส่วน**แถบสีเทา**เป็นคำอธิบายที่ซ่อนอยู่

เพราะถ้าไม่ซ่อน คุณจะได้ถูกครับ เหยอฏ



เหมือนจะถูก (แต่ผิด) --> **กระสันต์**

ซึ่งที่จริงต้องสะกดว่า █████

(ดูตัวอย่างคำแรกซะก่อน -_')

อันนี้ [longdo](#) ยืนยันได้ครับ

เนื่องจากพอฟิมพ์คำว่า กระสันต์ ลงไป หาไม่เจอครับ

แต่เมื่อพิมพ์ใหม่โดยสะกดให้ถูก (ทั้งที่หน้าตาไม่คุ้นเลย) ว่า █████

ก็ได้คำแปลออกมาดังต่อไปนี้

lust, See also: feel a sexual desire; crave; hunger for

Example: ความรู้สึก █████ เกิดขึ้นทันทีเมื่อเขานึกถึงสาวคนรัก,

Thai definition: **กระวนกระวายในกาม**

ดังนั้น คราวหน้าที่จะเขียนแล้วว่าคุณเกิด "กระวนกระวายในกาม" ขึ้นมาเนี่ย

สะกดให้ถูกๆ นะครับพี่น้อง เหยอ



เหมือนจะถูก (แต่ผิด) --> **กระทันหัน**

ซึ่งที่จริงต้องสะกดว่า █████

(ผมใช้ █████ มาตลอดเลยละ T_T)



เหมือนจะถูก (แต่ผิด) --> **กาละเทศะ**

ซึ่งที่จริงต้องสะกดว่า █████

(นี่ก็สับสนบ่อยมาก เพราะผมคิด (ไปเองมั่วๆ) ว่า



เหมือนจะถูก (แต่ผิด) --> กิจลักษณะ

ซึ่งที่จริงต้องสะกดว่า

[Redacted]



เหมือนจะถูก (แต่ผิด) --> คั้นช่าย

ซึ่งที่จริงต้องสะกดว่า

[Redacted]

(อันนี้คนโดยมากเขียนผิดเพราะไปเขียนตามเสียงพูด
ผมเคยคิด (เอาเองอีกแล้ว) ว่า มันไม่น่าจะสะกดว่า [Redacted]
เพราะมันดูเป็นคำไทยเกินไป ... ซิ ที่ไหนได้ ...-3-)



เหมือนจะถูก (แต่ผิด) --> คฤหาสน์

ซึ่งที่จริงต้องสะกดว่า

[Redacted]

(อันนี้ผิดเพราะมีตัวอย่างผิดๆ ให้เห็นเยอะเกินไปครับ
ใครๆ ก็เขียนผิดเป็น คฤหาสน์ ทั้งนี้ เราเลยจำกันผิดๆ)



เหมือนจะถูก (แต่ผิด) --> ซาละเปา

ซึ่งที่จริงต้องสะกดว่า

[Redacted]

(เดี๋ยวต้องกลับไปดูว่าอิเซเว่นมันสะกดยังไง -*)



เหมือนจะถูก (แต่ผิด) --> ดุลยการค้า

ซึ่งที่จริงต้องสะกดว่า ██████

(คำนี้ตามสื่อทั้งหลายก็สะกดผิดให้เห็นเป็นระยะนะครับ)



เหมือนจะถูก (แต่ผิด) --> ตกร่องปล่องขึ้น

ซึ่งที่จริงต้องสะกดว่า ██████

(อันนี้ได้ยินคนอ่าน ██████ มาโดยตลอด
เพราะคงคิดว่าเหมือน ██████ นั่นเอง
ก็เลยเอามาเขียนผิดๆ ตามไปด้วย)



เหมือนจะถูก (แต่ผิด) --> ตะหงิด

ซึ่งที่จริงต้องสะกดว่า ██████

(ผมว่าผมไม่เคยเห็นเวอร์ชันสะกดถูกเลยนะ ไม่คุ้นตาเลยละ
เช่น ██████ <-- ไม่คุ้นอย่างรุนแรง = '
แต่ที่ไม่คุ้นนี้แหละ สะกดถูกนะครับ T_T)



เหมือนจะถูก (แต่ผิด) --> ตะกละตะกราม

ซึ่งที่จริงต้องสะกดว่า ██████

██
██
██



เหมือนจะถูก (แต่ผิด) --> ทรมานทรกรรม



เหมือนจะถูก (แต่ผิด) --> วิชาพลศึกษา

ซึ่งที่จริงต้องสะกดว่า ██████████

(ไม่รู้แฮะ ไม่ได้เรียนพลมานานแล้วนี่ -3-
อ้อ หมายถึงเหตุ ... ██████████)



เหมือนจะถูก (แต่ผิด) --> พาลจะเป็นลม

ซึ่งที่จริงต้องสะกดว่า ██████████

(อ่าว ผิดอีกแล้วหะรอ เป็นลมดีกว่า * __*
หมายเหตุ : ████████ แปลว่า เกือบ ครับ)



เหมือนจะถูก (แต่ผิด) --> พิธีรีตรอง

ซึ่งที่จริงต้องสะกดว่า ██████████

(ผมว่าผมสะกดผิดเพราะดันไปจำสลับกับ ████████ แห่งๆ เลย T_T)



เหมือนจะถูก (แต่ผิด) --> เพชรฆาต

ซึ่งที่จริงต้องสะกดว่า ██████████

(แើ หัวตัว ████████ บนคีย์บอร์ดอยู่นานมีากกกก T_T)



เหมือนจะถูก (แต่ผิด) --> มะล่อมะแล็ก



เหมือนจะถูก (แต่ผิด) --> ลาลิขบาท

ซึ่งที่จริงต้องสะกดว่า [redacted]

([redacted] ? {-..-}a)



เหมือนจะถูก (แต่ผิด) --> วิตรอน

ซึ่งที่จริงต้องสะกดว่า [redacted]

(คำนี้ผมก็ผิดมาตลอดชีวิตครับ)



เหมือนจะถูก (แต่ผิด) --> เลือดกลมปาก

ซึ่งที่จริงต้องสะกดว่า [redacted]

([redacted] นี้ละครับ ที่ถูกนะ-3-)



เหมือนจะถูก (แต่ผิด) --> วาทยากร

ซึ่งที่จริงต้องสะกดว่า [redacted]

(เนื่องจาก [redacted])

ก็เลยนึกว่าสะกดแบบนี้ไงครับ

ที่จริง [redacted]



เหมือนจะถูก (แต่ผิด) --> สะท้อนน้ำสะท้อนบก

ซึ่งที่จริงต้องสะกดว่า ██████████

(อ้าว ไม่ ██████████ หรอกหรือเนี่ย O_o !!! เพิ่งรู้)



เหมือนจะถูก (แต่ผิด) --> **สังเกตุ**

ซึ่งที่จริงต้องสะกดว่า ██████████

(██████████???)



เหมือนจะถูก (แต่ผิด) --> **สับปรับ**

ซึ่งที่จริงต้องสะกดว่า ██████████

(ผมว่าเป็นเพราะผมเอาไปปนกับคำว่า ██████████ แน่เลยแหละ)



เหมือนจะถูก (แต่ผิด) --> **สัมมนา**

ซึ่งที่จริงต้องสะกดว่า ██████████

ดังนั้น (อย่าไปจำว่า ██████████
██████████ อย่างนี้ละครับ --')



เหมือนจะถูก (แต่ผิด) --> **สูญญากาศ**

ซึ่งที่จริงต้องสะกดว่า ██████████

(██████████
คนจะเอาไปปนกับ ██████████ ละมั้งผมว่า เลยจำกันผิดๆ)



เหมือนจะถูก (แต่ผิด) --> แสบสันต์

ซึ่งที่จริงต้องสะกดว่า █████

(เพราะถ้า █████)



เหมือนจะถูก (แต่ผิด) --> หมูหยอง

ซึ่งที่จริงต้องสะกดว่า █████

(อันนี้ก็ต้องไปอ่านตาม package █████ แล้วล่ะครับว่า
สะกดถูกกันหรือเปล่า --"
หมายเหตุ : █████) เหยอๆ)



เหมือนจะถูก (แต่ผิด) --> ไอศกรีม

ซึ่งที่จริงต้องสะกดว่า █████

(████ นะครับ ไม่ใช่ █████ ...
ทำไมนะรี ... ไปถาม ราชบัณฑิตย เพื่อผมด้วยนะครับ T_T)



ความจริงยังมีอีกเยอะเลยละครับ

แต่ผมเลือกมาเฉพาะที่ เข้าพวกตามชื่อ Entry นั้นละ คือ

"ไอ้ที่ผิดนะต้นหน้าตาเหมือนถูก" นั่นเอง

ขอบคุณอีกครั้งสำหรับอ้างอิงที่ดีเยี่ยมเบี่ยมคุณภาพและสุดคุ้มสตางค์นะครับ

"อ่านอย่างไรและเขียนอย่างไร" ฉบับราชบัณฑิตยสถานนั่นเอง

ขอบคุณที่มาของบทความ ครูตี๋